

KIPOR®

KIPOR POWER

MANUAL DE UTILIZARE

Vă rugăm să citiți acest manual de utilizare, deoarece conține importante informații de siguranță.

SINEMASTER
GENERATOR DIGITAL
IG2000
IG2000s
IG2000p



PREFATA

Va multumim pentru achizitionarea generatoarelor KIPOR.

Acest manual contine informatii privind utilizarea si intretinerea generatoarelor IG2000, IG2000s, IG2000p.

Informatiile din acest manual se bazeaza pe cele mai recente date despre produse disponibile la momentul printarii.

Ne rezervam dreptul de a face modificari in orice moment, fara notificarea prealabila si fara nicio obligatie.

Aceasta publicatie nu poate fi reprodusa fara o aprobare scrisa.

Acest manual trebuie considerat o parte a generatorului si trebuie sa ramana in permanenta langa acesta.

Acordati o atentie sporita urmatoarelor informatii:

	AVERTISMENT	Imposibilitatea de a respecta instructiunile, poate produce accidentari grave, moartea sau deteriorarea echipamentului! Cititi toate etichetele si manualul de utilizare inainte de operarea acestui generator. Utilizati generatorul doar in zone foarte bine ventilate. Gazele evacuate contin monoxid de carbon, care poate fi mortal. Intotdeauna opriti motorul inainte de realimentare. Asteptati 5 minute inainte de a reporni. Verificati daca este combustibil varsat sau scurgeri. Curatati si/sau reparati inainte de utilizare. Pastrati toate sursele de aprindere departe de rezervorul de combustibil.
	AVERTISMENT	Indica o mare posibilitate de ranire grava a personalului sau moarte, daca instructiunile de folosire nu sunt respectate.
	ATENTIE	Indica posibilitatea de ranire a personalului sau de avariere a echipamentului, daca instructiunile de folosire nu sunt respectate.
	Nota:	Ofera informatii utile. In cazul in care sunt probleme sau aveti nelamuriri in ceea ce priveste generatorul, consultati furnizorul autorizat.
	AVERTISMENT	Generatoarele produc curent electric in conditii de siguranta, daca sunt utilizate conform instructiunilor. Cititi manualul de utilizare inainte de operarea generatorului. Imposibilitatea de a face acest lucru poate duce la vatamare corporala si deteriorarea echipamentului.

Ilustratia poate varia in functie de model.

CUPRINS

- 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANTA**
- 2. LOCALIZAREA ETICHETELOR DE SIGURANTA**
- 3. IDENTIFICAREA COMPONENTELOR**
- 4. VERIFICARI PRE-OPERARE**
- 5. PORNIREA MOTORULUI**
- 6. UTILIZAREA GENERATORULUI**
- 7. OPRIREA GENERATORULUI**
- 8. LEGAREA IN PARALEL A DOUA GENERATOARE (model IG2000p)**
- 9. INTRETINEREA**
- 10. TRANSPORT / DEPOZITARE**
- 11. PROBLEME TEHNICE**
- 12. SPECIFICATII**
- 13. DIAGRAMA ELECTRICA**
- 14. KIT LANTERNA**
- 15. ANEXA**
- 16. DECLARATIE DE CONFORMITATE EC**

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA

⚠️ AVERTISMENT Operati cu atentie si in conditii de siguranta.

⚠️ AVERTISMENT



Generatoarele produc curent electric in conditii de siguranta, daca sunt utilizate conform instructiunilor. Cititi manualul de utilizare inainte de operarea generatorului. Imposibilitatea de a face acest lucru poate duce la vatamare corporala si deteriorarea echipamentului.

⚠️ AVERTISMENT



Gazele evacuate sunt toxice. Nu utilizati echipamentul in spatii inchise si fara ventilatie corespunzatoare. Generatorul se va folosi intotdeauna in zone deschise si ventilate.

⚠️ AVERTISMENT



Motorul este fierbinte in timpul functionarii si ramane astfel o perioada si dupa oprire. Tineti materialele inflamabile in afara zonei de utilizare a generatorului. Aveti grija sa nu atingeti partile fierbinti ale motorului si mai ales toba de esapament. Lasati motorul sa se raceasca, inainte de a depozita generatorul. Respectati semnele de avertizare atasate pe generator.

⚠️ AVERTISMENT

- Benzina este extrem de inflamabila si exploziva, in anumite conditii. Realimentati in zone bine ventilate si cu motorul oprit.
- Este interzis fumatul cand realimentati. De asemenea, este interzisa prezenta focului sau scanteilor langa generator.
- Stergeti imediat benzina varsata.
- Restrictionati utilizarea generatorului in zone cu grad ridicat de incendiu.

⚠️ AVERTISMENT



Conectarea necorespunzatoare la circuitul de alimentare poate duce la scapari de curent in retea.

Surplusurile de curent pot provoca electrocutarea muncitorilor sau a altor persoane care intra in contact cu linia de curent in timpul unei pene de curent si cand curentul este restabilit, generatorul poate exploda, arde, sau poate produce un incendiu la sistemul electric al cladirii.

⚠️ AVERTISMENT

- Intotdeauna faceti o inspectie vizuala inainte de pornirea motorului. Puteti preveni un accident sau o avarie a echipamentului.
- Plasati generatorul la cel putin 1 m de cladire sau de alte echipamente in timpul folosirii.
- Folositi generatorul pe o suprafata plana. Daca generatorul este inclinat poate rezulta o varsare de combustibil.
- Invatati cum sa opriti generatorul rapid si intelegeti toate operatiunile. Nu permiteti oricarei persoane sa foloseasca generatorul fara instructiuni adecvate.
- Nu permiteti copiilor sau animalelor sa se apropie de generator cand acesta functioneaza.
- Stati departe de partile care se mobile in timpul functionarii generatorului.

- Generatorul va poate electrocuta, daca nu este bine folosit.
- Nu utilizati generatorul in ploaie, zapada, in conditii de umiditate excesiva sau cu mainile ude, deoarece operatorul poate sa se electrocuteze.

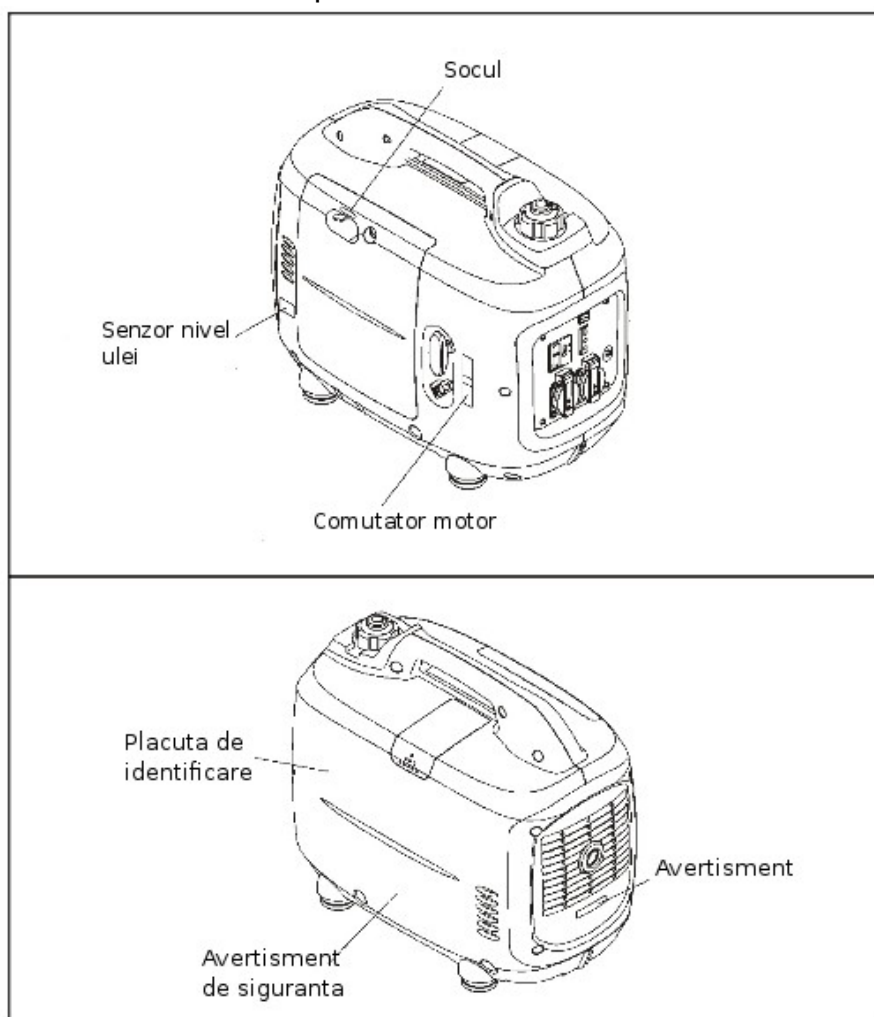


Nu aruncati echipamentele electrice, industriale si partile componente la gunoiul menajer!

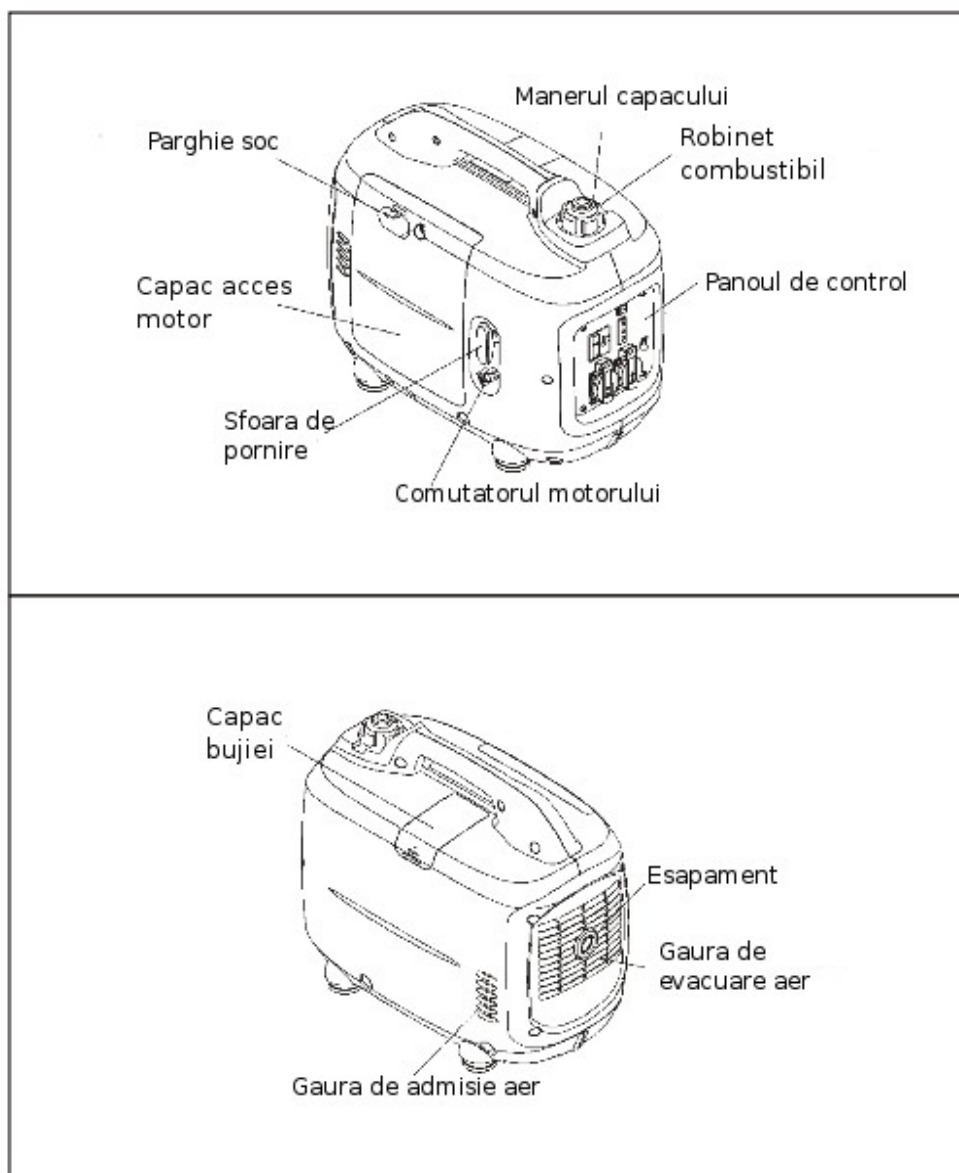
In concordanta cu normele in vigoare: Directiva 2008/98/EC privind deseurile si de abrogare a anumitor directive (directiva cadru a deseurilor), Directiva 2002/96/EC, privind deseurile de echipamente electrice si electronice, modificata prin Directiva 2003/108/EC si Directiva 2008/34/EC, Directiva 2000/53/EC, privind vehiculele scoase din uz, modificata prin Directiva 2008/33/EC, etc., echipamentele industriale si partile componente uzate, a caror durata de utilizare a expirat, trebuie colectate separat si predate unui centru specializat de reciclare. Este interzisa aruncarea acestora in natura, deoarece sunt o sursa potentiala de pericol si de poluare a mediului inconjurator.

2. LOCALIZAREA ETICHETELOR DE SIGURANTA

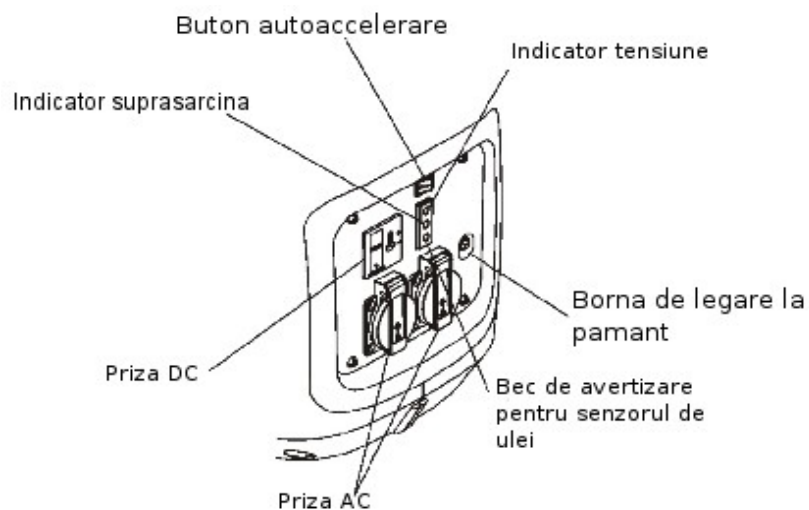
Aceste etichete de avertizare previn eventualele pericole care pot provoca rani serioase. Cititi etichetele si informatiile din acest manual. Daca o eticheta se desprinde sau devine greu de citit contactati dealerul autorizat KIPOR pentru a fi inlocuita.



3. IDENTIFICAREA COMPONENTELOR



Panoul de comanda



Accelerator **SMART** (accelerare automata)

Motorul functioneaza normal cand aplicatiile electrice sunt deconectate si accelerat cand aplicatiile electrice sunt conectate. Acesta lucru este recomandat pentru a minimiza consumul de combustibil.

AVERTISMENT

- Sistemul inteligent de accelerare nu functioneaza eficient daca aplicatiile electrice au fluctuatii mari de putere. Acesta necesita un curent foarte mare la pornire.
- Cand se conecteaza simultan sarcini mari, sistemul de autoaccelerare trebuie oprit pentru a reduce fluctuatiile de tensiune.
- Cand folositi iesirea de 12V, opriti sistemul de autoaccelerare.

OFF=INCHIS:

Cand comutatorul este OFF (inchis), sistemul inteligent de autoaccelerare nu functioneaza. Motorul functioneaza la turatia nominala.



4. VERIFICARI PRE-OPERARE

AVERTISMENT

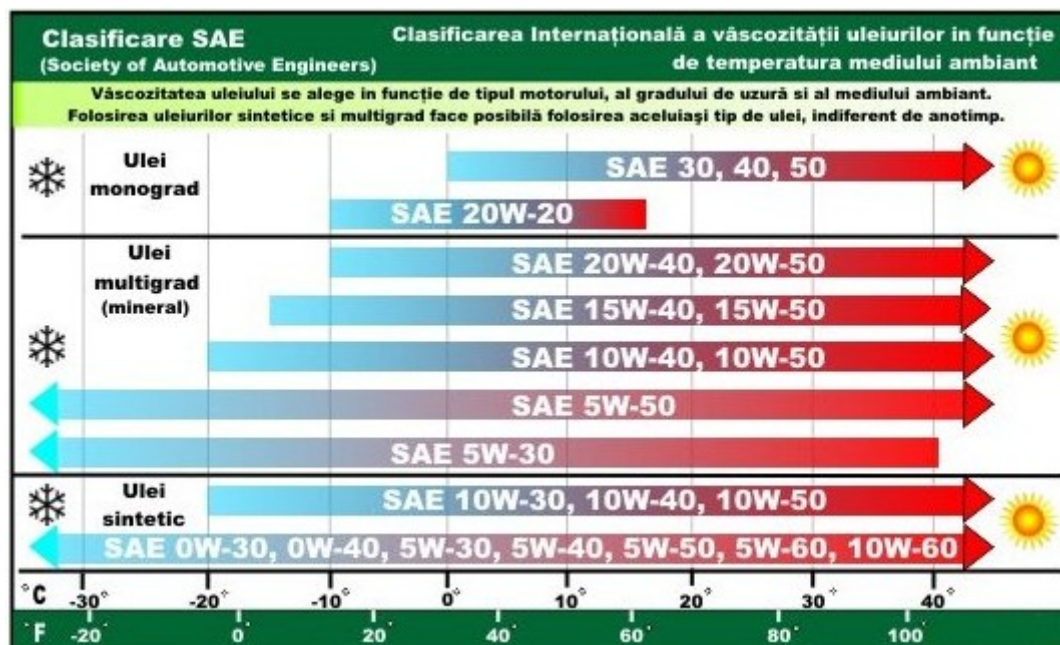
- Verificati generatorul pe o suprafata plana si cu motorul oprit.

1. Verificati nivelul uleiului

AVERTISMENT

- Folosirea uleiurilor slab detergente sau a celor pentru motoare in 2 timpi duce la scurtarea duratei de functionare a motoarelor.
- Folositi uleiuri de calitate pentru motoare in 4 timpi, ale caror specificatii trebuie sa intruneasca cerintele producatorilor.
- Alegeti viscozitatea potrivita in functie de temperatura mediului ambiant.

Nivele de vâscozitate SAE



ATENȚIE

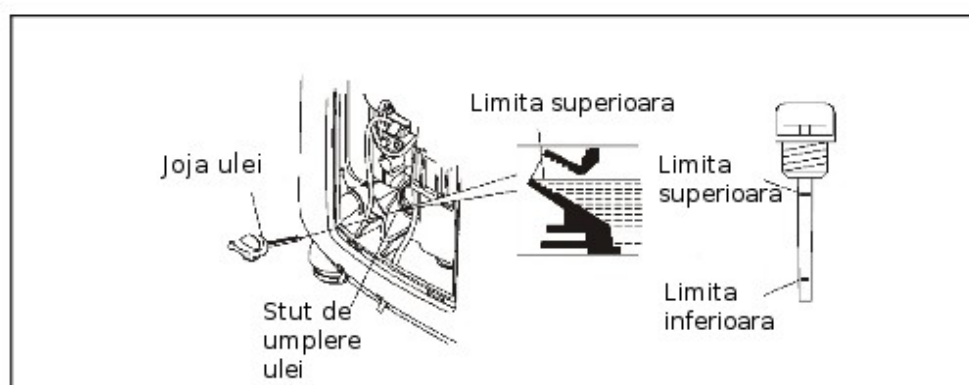
- Depozitați și utilizați uleiul cu atenție. Dacă varsati ulei, stergeți imediat.
- Nu amestecați diferite tipuri de ulei.

Scoateti și stergeti joja de ulei cu o carpa curată. Verificați nivelul de ulei prin introducerea jojei fără a învârti. Dacă nivelul de ulei este sub capatul jojei, completați cu ulei recomandat până la nivelul filetelui de la busonul de ulei.



AVERTISMENT

- Folosirea motorului cu ulei insuficient poate cauza avarii importante motorului.
- Sistemul de alarmă pentru nivel scăzut de ulei va opri motorul automat înainte ca nivelul uleiului să scadă sub limita de siguranță. Oricum, pentru a evita inconveniente unei opriri neașteptate, este indicat să verificați nivelul uleiului cu regularitate.



2. Verificarea nivelului de combustibil

Folosiți benzină pentru automobil (benzina fără plumb sau cu un conținut scăzut de plumb pentru a reduce depunerile din camera de ardere). Dacă nivelul de combustibil este scăzut, reumpleți rezervorul de combustibil până la nivelul indicat.

Nu folosiți amestec de benzină și ulei sau benzină murdară.

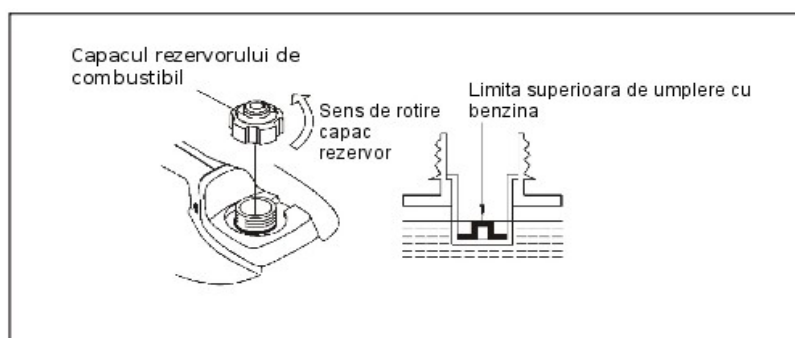
Evitați intrarea impurităților, prafului sau a apei în rezervorul de combustibil.

Dupa alimentare, strângeți bine capacul rezervorului de combustibil.

**AVERTISMENT**

- Benzina este foarte usor inflamabila si poate exploda in anumite conditii.
- Alimentarea se face intr-un spatiu bine ventilat si cu motorul oprit. Sunt interzise prezenta focului deschis si fumatul cand alimentati generatorul sau in spatiul de depozitare a combustibilului.
- Nu umpleti rezervorul peste limita marcata. Dupa realimentare, asigurati-va ca este strans bine capacul.
- Aveti grija sa nu varsati combustibil cand alimentati. Combustibilul varsat sau vaporii se pot aprinde. Asigurati-va ca zona este uscata inainte de pornirea motorului.
- Evitati contactul cu pielea sau inhalarea vaporilor. **TINETI LA DISTANTA DE COPII.**

Capacitatea rezervorului de combustibil: 3.7 litri.

**3. Verificati filtrul de aer**

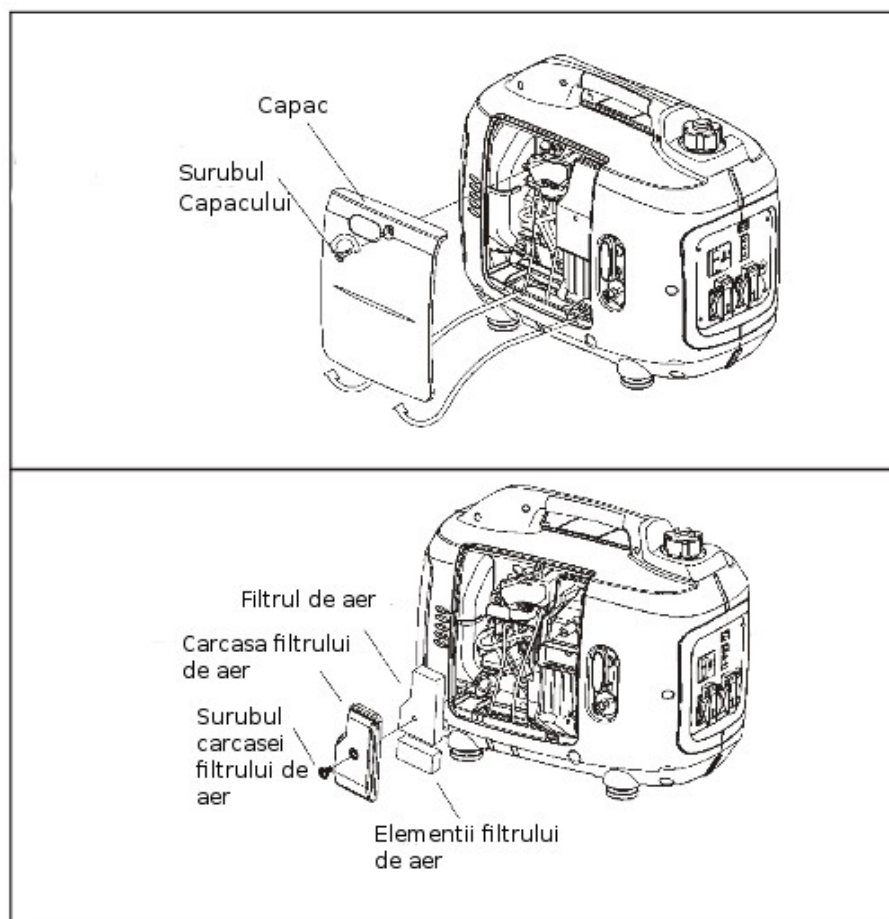
Verificati elementul filtrului de aer pentru a va asigura ca acesta este curat si in bune conditii de functionare.

Deschideti capacul lateral al generatorului.

Indepartati carcasa filtrului de aer, verificati elementul. Curatati sau inlocuiti elementul, daca este necesar.



ATENTIE: Nu porniti motorul fara filtru de aer. Motorul se uzeaza mai repede datorita contaminarii cu praf sau particule solide.



5. PORNIREA MOTORULUI



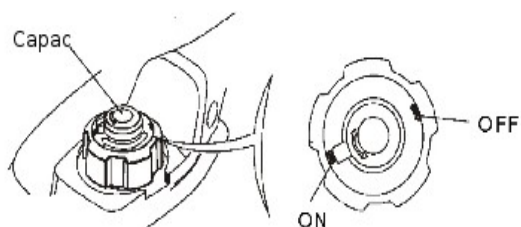
NOTA:

- Inainte de pornirea motorului, deconectati consumatorii.
- La pornirea generatorului, dupa ce ati adaugat combustibil sau dupa o depozitare pe termen lung sau dupa ce a ramas fara combustibil, setati manerul supapei de combustibil in pozitia "ON", dupa care asteptati 10-20 de secunde inainte de pornirea motorului.

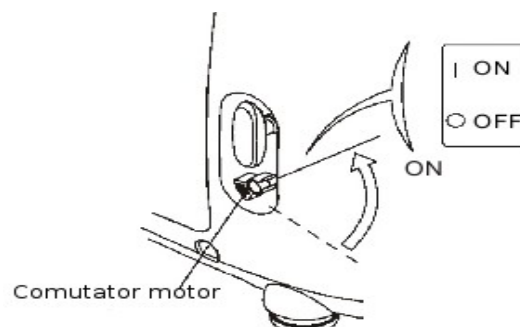
1. Rotiti robinetul de pe busonul rezervorului in sensul acelor de ceasornic pana la pozitia ON (pornit).



NOTA: Inchideti capacul rezervorului, cand doriti sa transportati generatorul.

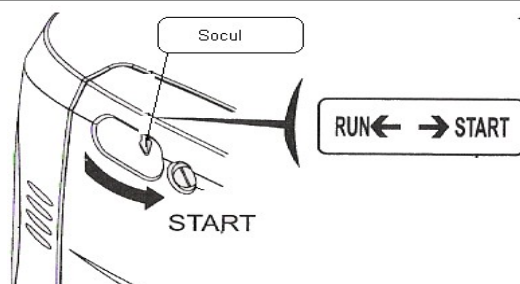


2. Intoarceti comutatorul motorului in pozitia ON.



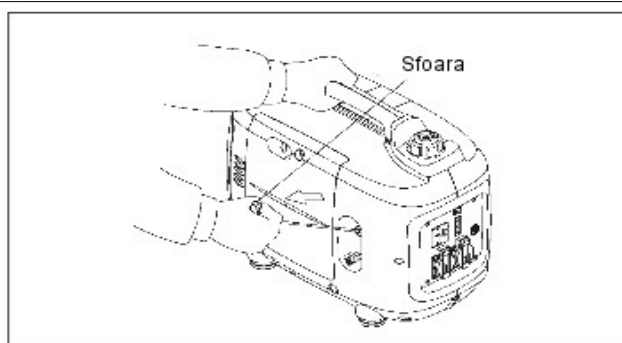
3. Miscati socul pana la pozitia START.

! NOTA: Nu utilizati socul cand motorul este cald sau temperatura aerului este ridicata.

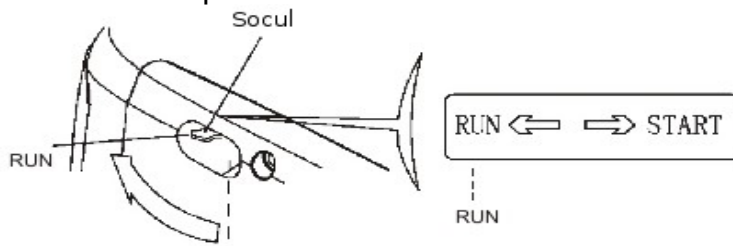


4. Trageti sfoara usor pana simtiti rezistenta, dupa care trageti brusc dupa cum este aratat mai jos.

! ATENTIE: Nu lasati sfoara sa loveasca generatorul. Aduceti-o incet inapoi pentru a evita deteriorarea.



5. Mutati socul in pozitia RUN dupa ce motorul s-a incalzit.



! NOTA: Daca motorul s-a oprit si nu porneste, verificati nivelul uleiului inainte de a verifica alte zone ale generatorului.

Utilizarea la altitudine:

La altitudini mari amestecul carburantului standard aer-combustibil este foarte bogat. Performantele vor scadea, iar consumul de combustibil va creste.

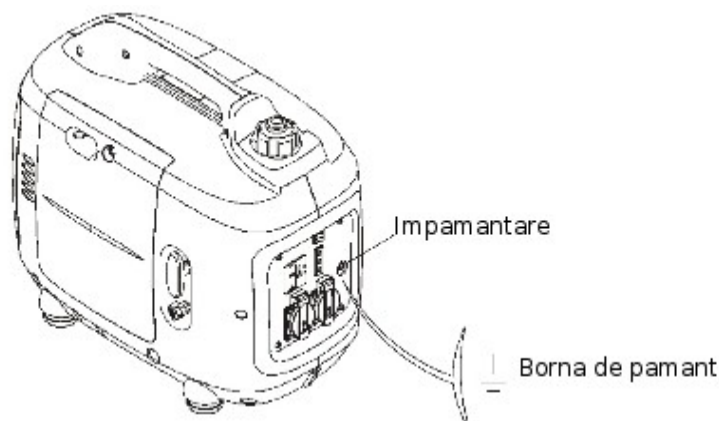
Performantele la altitudine pot fi imbunatatite prin instalarea unui jigler principal cu diametru mai mic. Daca folositi intotdeauna generatorul la o altitudine mai mare de 1.500 m peste nivelul marii, cereti dealerului KIPOR sa faca aceste modificari la carburator.

Puterea motorului scade cu 3.5% pentru fiecare 300m crestere in altitudine. Efectul asupra performantelor motorului vor fi mai mari daca sunt realizate modificarile necesare.

! ATENTIE: Folosirea generatorului la altitudini mai mici decat cele pentru care a fost reglat carburatorul poate duce la scaderea performantelor, supraincalzire, si daune serioase ale motorului datorita amestecului de carburant foarte sarac in combustibil.

6. UTILIZAREA GENERATORULUI

⚠️ AVERTISMENT: Pentru a preveni electrocutarea cauzata de aparatele defecte, generatorul trebuie sa aiba impamantare. Conductorul de impamantare trebuie conectat la sasiu si la o sursa externa de la sol.



⚠️ ATENTIE

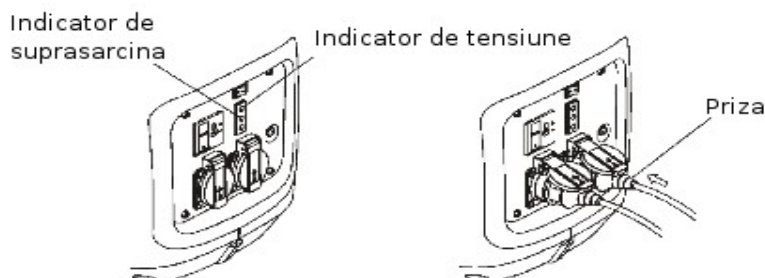
- Nu depasiti puterea nominala. Trebuie luata in considerare puterea totala a tuturor aparatelor electrice conectate.
- Nu depasiti limita de curent pentru fiecare din prize.
- Nu conectati generatorul la un circuit de uz casnic. Aceasta poate provoca daune generatorului sau aparatelor electrice din casa.
- Nu modificati sau utilizati generatorul in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat. De asemenea, respectati urmatoarele indicatii cand utilizati generatorul:
- Nu conectati generatoarele in paralel.
- Nu prelungiti toba de esapament.
- Cand este necesar utilizarea unui cablu prelungitor, folositi un cablu flexibil din cauciuc izolat (IEC 245 sau echivalentul).
- Lungimea maxima a cablurilor prelungitoare: 60m pentru cabluri de 2.5mm² si 100m pentru cabluri de 4mm². Cabluri prelungitoare prea lungi vor reduce puterea datorita rezistentei din cabluri.
- Tineti generatorul la distanta de alte cabluri sau fire electrice, precum liniile electrice.

⚠️ NOTA:

- Priza DC poate fi folosita in timp ce este utilizata puterea AC. Daca le utilizati pe amandoua simultan, asigurati-va ca nu depasiti puterea totala pentru AC si DC.
- Echipamentul electric (inclusiv cablurile si prizele) nu trebuie sa fie defect.

Aplicatii AC (curent alternativ)

1. Porniti generatorul si asigurati-va ca led-ul de tensiune este aprins (verde).
2. Asigurati-va ca aparatul ce va fi alimentat de generator este oprit.



⚠ ATENTIE

- Asigurați-vă ca aparatele alimentate de la generator sunt în bună stare de funcționare înainte de a le conecta la acesta. Dacă un aparat conectat la generator începe să se comporte anormal, opriți imediat generatorul, deconectați aparatul și verificați-l.

3. Pentru a obține atât cel mai bun rezultat, cât și durata maximă de funcționare a generatorului, sarcina trebuie să fie doar 50% din capacitate în primele 20 de ore de funcționare.

Indicatorii de tensiune și suprasarcină; Indicator nivel ulei

Indicatorul de tensiune (led-ul verde) va rămâne aprins în condiții normale de utilizare.

Dacă generatorul este suprasolicitat (depășește 2.0 kVA), sau dacă este un scurtcircuit la aparatele alimentate de generator, indicatorul de tensiune se va stinge și se va aprinde indicatorul de suprasarcină (led-ul roșu), iar curentul furnizat de generator va fi oprit automat.

Opriti generatorul dacă se aprinde led-ul roșu, cautați și îndepărtați cauza suprasolicitării.

Indicatorul nivelului de ulei

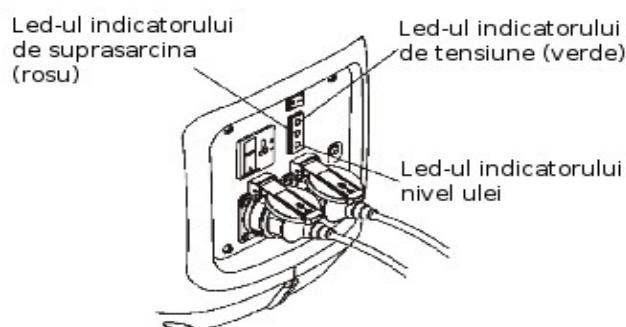
Dacă led-ul indicatorului de ulei se aprinde, verificați.

**NOTA**

- Înainte de a conecta consumatorii la generator, verificați starea de funcționare a acestora și puterea, care nu trebuie să depășească valoarea generatorului. După aceea conectați cablul aparatelor și porniți motorul.

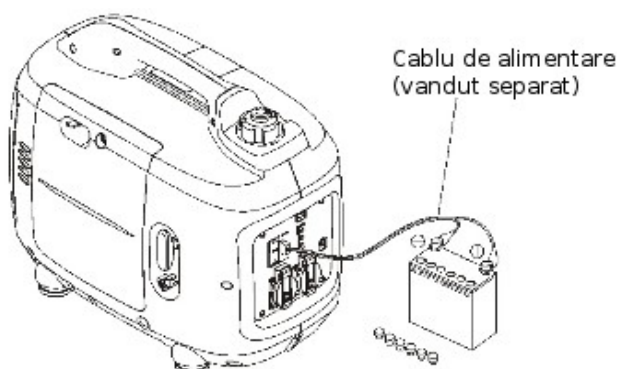
**NOTA**

- La pornire atât indicatorul de tensiune, cât și cel de suprasarcină se aprind. Acest lucru este normal, dacă led-ul roșu se stinge după 4 secunde. Dacă acesta rămâne aprins adresați-vă unui dealer KIPOR.

**Aplicatia DC (curent continuu)**

Priza de 12Vc.c. se folosește pentru încărcarea bateriilor auto. Când folosiți priza de 12Vc.c., opriți sistemul de accelerare automată.

1. Conectați cablurile la generator, după care la bornele acumulatorului.



**AVERTISMENT**

- Pentru a preveni producerea de scantei in apropierea acumulatorului, conectati prima data cablul la generator si dupa aceea la acumulator. Deconectati prima data cablul de la acumulator.
- Inainte de a conecta cablurile de incarcare la acumulatorul montat pe masina, deconectati cablul de masa. Remontati cablul de masa al masinii, dupa ce ati deconectat cablurile de incarcare. Aceasta operatie va impiedica producerea de scantei prin scurtcircuitarea bateriei.

**ATENTIE**

- Nu incercati sa porniti motorul autoturismului cand generatorul incarca acumulatorul. Puteti deteriora generatorul. Respectati polaritatea. Daca polaritatea este inversata puteti deteriora atat generatorul, cat si acumulatorul.

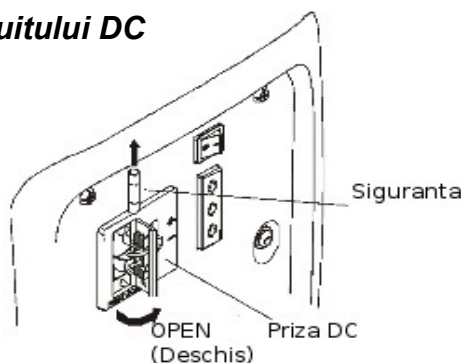
**AVERTISMENT**

- Bateria genereaza gaze explozive; Evitati producerea de scantei langa aceasta. Asigurati o buna ventilatie pe durata incarcarii.
- Bateria contine acid sulfuric. Evitati contactul cu pielea sau ochii, se pot produce arsuri grave. Purtati echipament de protectie.
- 1. In cazul contactului dintre piele cu acidul sulfuric, clatiti cu apa din abundenta.
- 2. In cazul contactului cu ochii, clatiti cu apa si contactati urgent medicul.
- Daca ati inghitit acid sulfuric, beti multa apa sau lapte. Contactati urgent medicul.
- **Nu lasati bateriile la indemana copiilor.**

2. Porniti motorul.

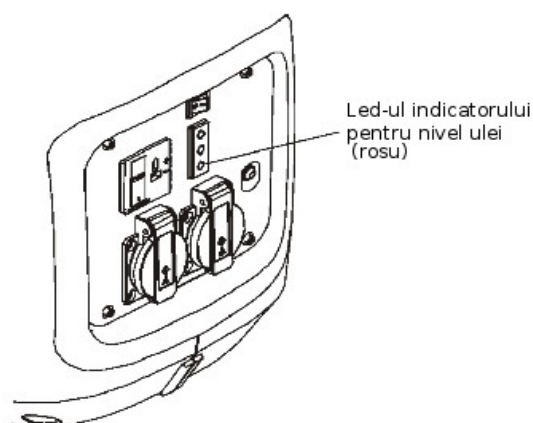
**NOTA**

- Puteti folosi simultan curentul alternativ si cel continuu.
- Daca supraincarcati circuitul de 12V se va declansa siguranta de protectie a acestuia; asteptati cateva secunde inainte de a o reconecta.

Dispozitiv de protectie al circuitului DC**Sistem de alarma pentru nivel scazut de ulei**

Acest sistem este proiectat pentru a evita deteriorarea motorului datorita unei cantitati insuficiente de ulei in carterul motorului. In cazul lipsei de ulei, sistemul de protectie opreste motorul inainte ca nivelul de ulei sa scada sub limita inferioara (comutatorul motorului va ramane in pozitia ON).

Daca sistemul de protectie opreste motorul, led-ul senzorului nivelului de ulei se va aprinde (rosu) in momentul in care veti incerca sa porniti generatorul, iar motorul nu va porni. In acest caz, adaugati ulei.

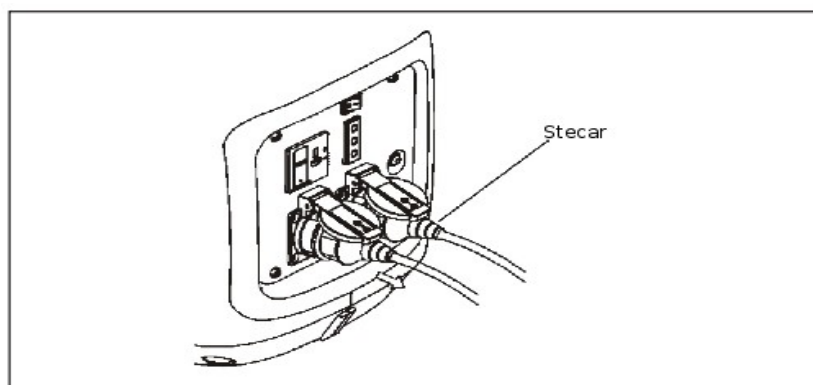


7. OPRIREA MOTORULUI

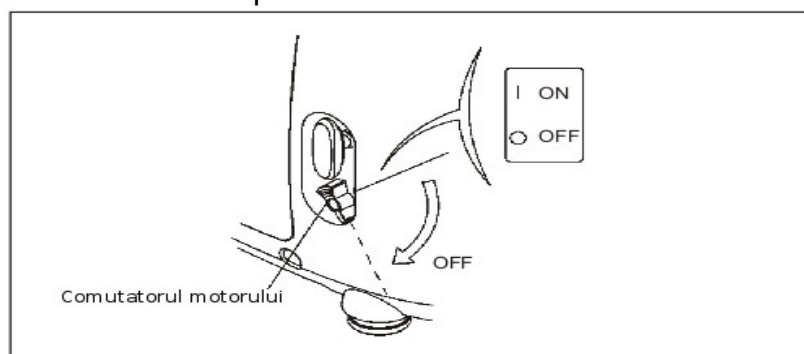
Pentru a opri motorul in caz de urgenta, setati comutatorul motorului in pozitia OFF.

In conditii normale:

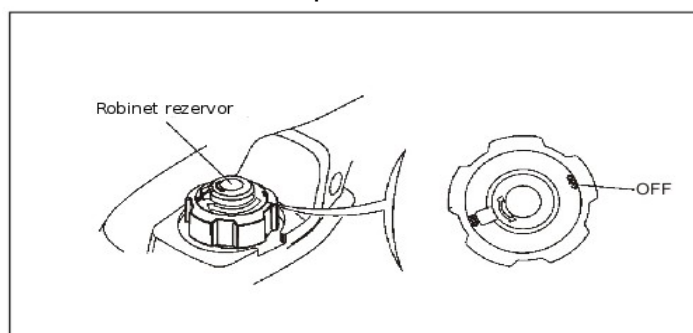
1. Deconectati si scoateti din priza echipamentul.



2. Setati comutatorul motorului in pozitia OFF.

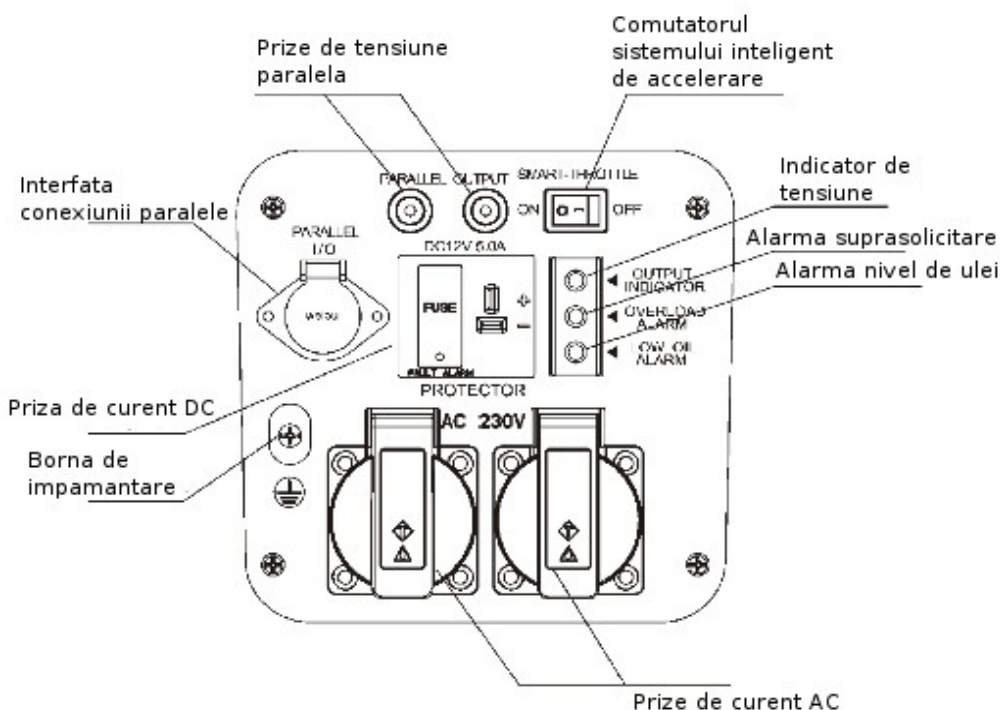


3. Permiteți motorului să se răcească, după care închideți robinetul rezervorului în poziția OFF.



**ATENTIE**

- Asigurați-vă ca robinetul rezervorului de combustibil, socul și comutatorul motorului sunt în poziția OFF, când opriți, transportați și/sau depozitați generatorul.

8. LEGAREA IN PARALEL A DOUA GENERATOARE**Panoul de control****Operatia de legare in paralel presupune:**

Doa produse de tip IG2000p pot fi legate in paralel pentru a crește puterea totală de ieșire.

Procedura de legare in paralel:

1. Pregătiți două generatoare IG2000p.

Nota: Opriti cele două generatoare (motoarele) și deconectați toate dispozitivele electrice atașate. (Fig.1 și Fig. 2).

2. Conectați două terminale "Parallel I/O (1)" pe fiecare panou de control cu ajutorul cablului special de comunicare în paralel, după care strângeți stecarul (Fig.3).
3. Conectați stecarele de conector (4) ale cablului paralel (3) la prizele conectorului "PARALLEL OUTPUT (5)" localizate pe panourile de control (7) (Fig. 4).

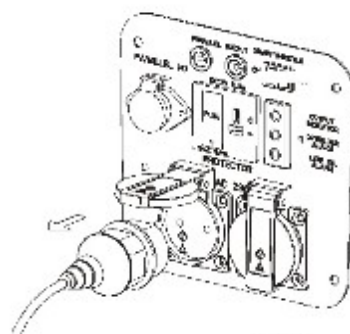


Fig. 1

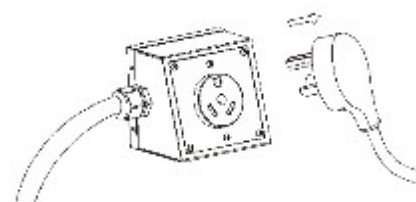
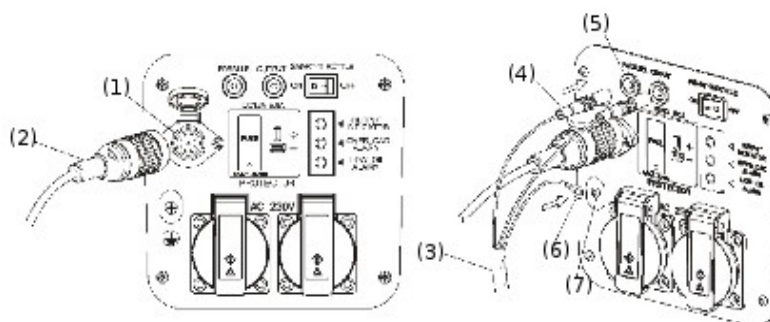


Fig. 2



⚠ NOTA: Asigurati-va ca echipamentul electric **(10)** are impamantare. De asemenea, ambele generatoare trebuie asezate pe o suprafata plana.

4. Porniti cele doua generatoare legate. Procedura de pornire este aceeaasi. (Vezi "Pornirea motorului" din manualul de utilizare).

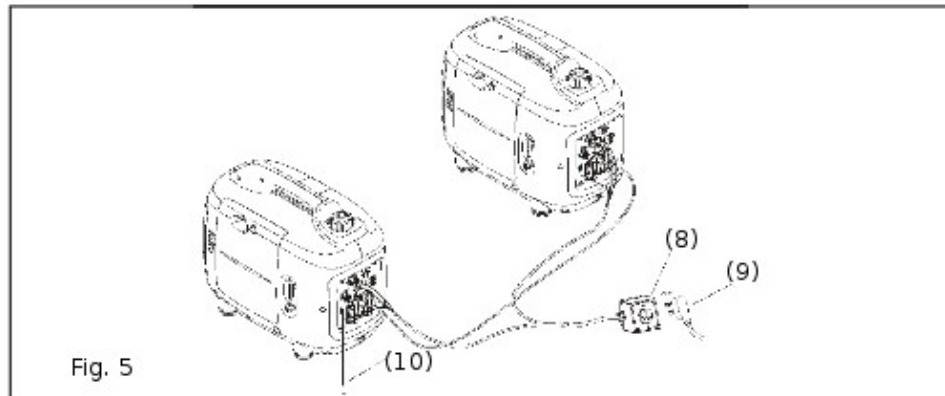
⚠ NOTA

Verificati urmatoarele aspecte inainte de a porni cele doua generatoare:

- Asigurati-va ca cele doua borne PARALLEL I/O de pe ambele panouri de control au fost conectate cu un cablu de legatura special.
- Cablul pentru legarea in paralel a fost conectat la bornele PARALLEL OUTPUT de pe fiecare panoul de control.

Generatoarele nu vor functiona corect, sau chiar vor fi deteriorate, daca oricare din cele doua conexiuni mentionate nu au fost realizate corect.

5. Puneti in priza cablului paralel **(8)** aparatul electric **(9)**, porniti aparatul electric. Fig. 5



⚠ NOTA: Puterea necesara aparatelor electrice nu trebuie sa depaseasca puterea nominala a generatoarelor legate in paralel.

Oprirea generatoarelor:

1. Opriti aparatul electric si scoateti stecarul din priza.
2. Opriti cele doua generatoare.
3. Mai intai deconectati cablul de la bornele PARALLEL OUTPUT ale generatoarelor. Dupa aceea indepartati cablul de legatura.



AVERTISMENT

- Cablul de legatura pentru IG2000p poate fi utilizat doar pentru legarea in paralel a doua generatoare IG2000p. Nu se pot lega in paralel trei sau mai multe generatoare.
- Asigurati-va ca utilizati un cablu pentru functionarea in paralel. Alte cabluri sunt interzise.

- Conectati cu grija generatoarele si aparatele electrice.
- Nu utilizati prizele de contact de pe panoul de control al generatorului cand operati in paralel.
- Asigurati-va ca tensiunea este direct de la prizele cablului de legatura, si nu de la prizele panourilor de control.
- Nu deconectati cablul de conexiune PARALLEL I/O si cablul de tensiune in timpul functionarii in paralel; conectati cablul de conexiune inainte de pornirea motorului si dupa aceea conectati cablul de tensiune. Aceste cabluri pot fi scoase doar dupa ce a fost oprit generatorul.
- Nu utilizati cele doua cabluri in timp ce functioneaza doar un generator.
- Nu conectati cablul de legatura daca cele doua generatoare functioneaza individual.
- Cititi manualul de utilizare pentru IG2000p inainte de utilizarea generatorului.

9. INTRETINEREA PRODUSULUI

Scopul intretinerii si respectarea programului de functionare este de a mentine generatorul in conditii optime de functionare.

Realizarea verificarilor se face conform tabelelor de mai jos.

 **AVERTISMENT:** Opriti motorul inainte de a face orice operatie de intretinere. Daca motorul trebuie sa mearga, asigurati-va ca zona este bine ventilata. Gazele evacuate contin monoxid de carbon toxic.

 **ATENTIE:** Utilizati piese de schimb KIPOR sau echivalente. Utilizarea de piese care nu sunt echivalente calitativ poate deteriora motorul.

Intervalul de verificare	Zilnic	Primele 8 ore	Urmatoarele 24 ore	Urmatoarele 50 ore	Din 100 in 100 de ore
Verificati si completati combustibilul	•				
Verificati uleiul	•				
Verificati daca sunt scurgeri de ulei	•				
Verificati si suflati filtrul de aer	•	Se inlocuieste mai des daca motorul functioneaza in zone cu mult praf!			
Schimbati uleiul		•	•	•	•
Inainte de oprirea motorului inchideti robinetul de alimentare cu carburant!					

Program de intretinere

Criterii		La fiecare utilizare	In prima luna sau la 8 de ore	La fiecare 3 luni sau la 24 de ore	La fiecare 6 luni sau la 50 de ore	In fiecare an sau la 100 de ore
Perioada de service (1)						
Ulei motor	Verificare nivel	•				
	Schimbare		•		•	
Filtru de aer	Verificare	•				
	Curatare			• (1)		
Bujie	Verificare - ajustare				•	
	Inlocuire					•

Esapament	Curatare	La fiecare 300 de ore (2)				
Jocul supapei	Verificare - ajustare					• (2)
Rezervorul si filtrul de combustibil	Curatare				• (2)	
Sistemul de alimentare	Verificare	La fiecare 2 ani (Inlocuiti daca este necesar) (2)				

Nota: (1) Realizati service-ul mai des atunci cand lucrat in zone cu mult praf.

(2) Service-ul trebuie realizat de catre dealer-ul autorizat, daca nu aveti instrumentele necesare si pregatirea mecanica. Pentru aceste proceduri faceti referire la manualul de reparatii.

(3) Aceste operatii se efectueaza intr-un service autorizat KIPOR.

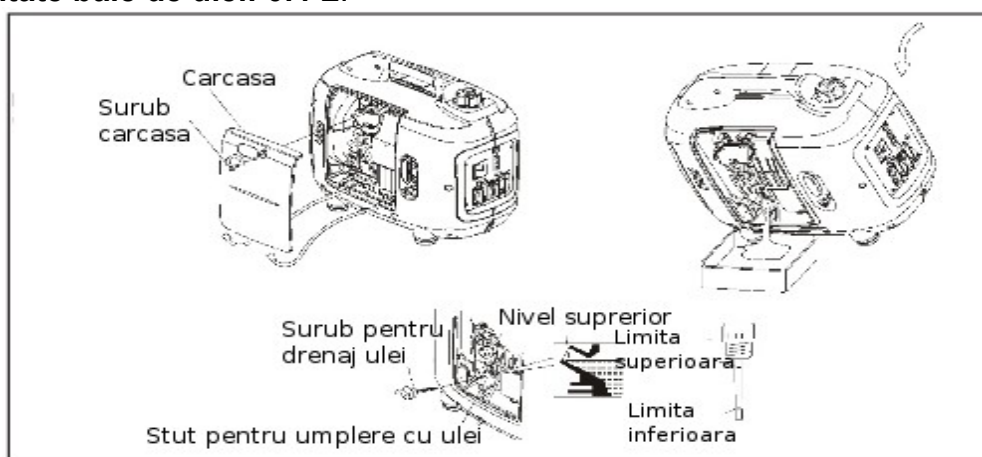
1. Schimbarea uleiului

Scurgeti uleiul in timp ce motorul este cald pentru a asigura o drenare rapida si completa.

⚠ ATENTIE: Asigurati-va ca ati inchis comutatorul motorului si robinetul rezervorului inainte de a scurge combustibilul.

- 1) Slabiti surubul si indepartati carcasa din partea stanga a generatorului.
- 2) Desfaceti surubul pentru drenaj ulei.
- 3) Scurgeti uleiul uzat intr-un recipient.
- 4) Realimentati cu uleiul recomandat si verificati nivelul acestuia.
- 5) Puneti la loc capacul si strangeti bine surubul.

Capacitate baie de ulei: 0.4 L.



Spalati-va pe maini cu sapun si apa dupa ce ati schimbat uleiul.

⚠ NOTA: Eliminarea uleiului uzat se face conform reglementarile in vigoare privind deseurile. Va sugeram sa-l depozitati in recipiente etanse si sa-l predati la statia locala de colectare. Nu aruncati la gunoierul menajer sau pe sol.

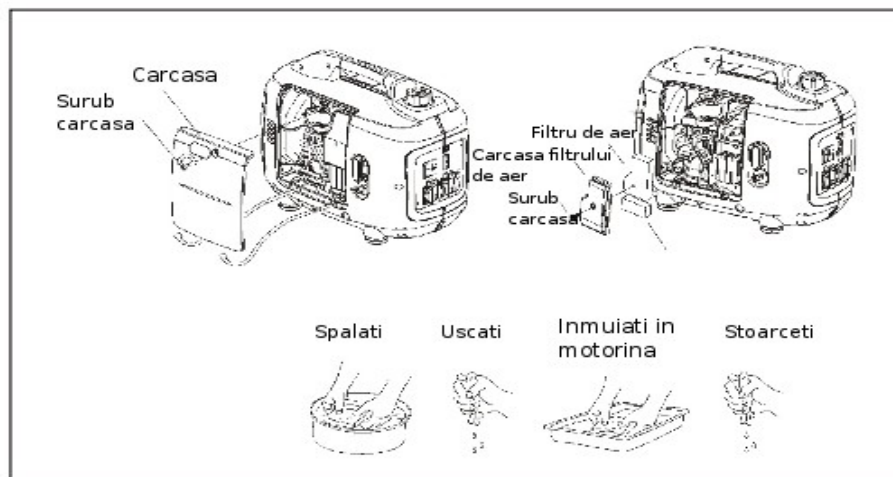
2. Intretinerea filtrului de aer

Un filtru de aer infundat va micsora fluxul de aer spre carburator. Pentru a preveni functionarea defectuoasa a carburatorului, intretineti periodic filtrul de aer. Daca echipamentul este utilizat in zone cu mult praf, efectuati intretinerea mai frecvent.

⚠ AVERTISMENT: Nu utilizati benzina sau solventi cu punct scazut de inflamabilitate pentru curatarea elementului filtrant. Exista pericol de incendiu sau explozie.

⚠ ATENTIE: Nu utilizati generatorul fara filtrul de aer, altfel motorul se va uza foarte repede.

- 1) Desfaceti capacul lateral al generatorului.
- 2) Desfaceti carcasa filtrului de aer.
- 3) Spalati filtrul cu solventi neinflamabili si uscati-l bine.
- 4) Inmuiati filtrul de aer in motorina, dupa care stoarceti-l bine.
- 5) Reinstalati filtrul de aer si carcasa filtrului de aer. Strangeti bine surubul acesteia.
- 6) Montati capacul lateral.

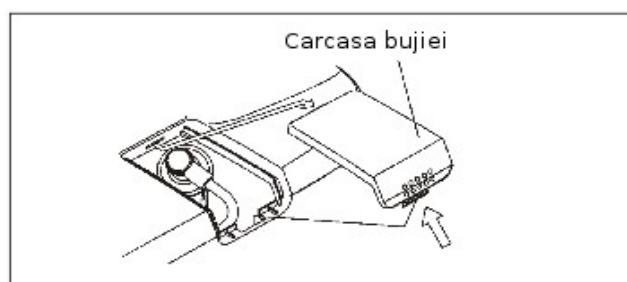


3. Intretinerea bujiei

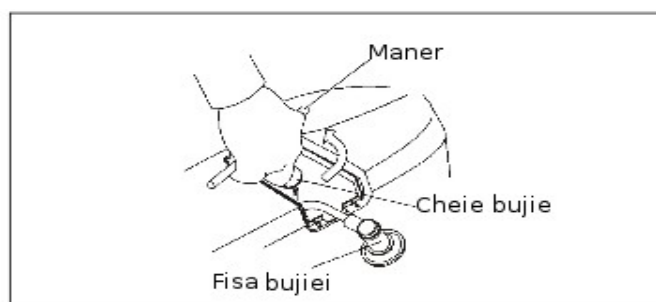
Bujie recomandata: UR5/A7RTC

Pentru a asigura functionarea corespunzatoare a motorului, bujia trebuie curatata de depuneri.

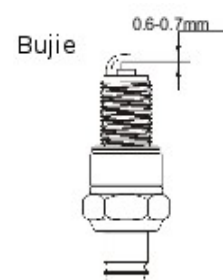
- 1) Desfaceti carcasa bujiei.



- 2) Scoateti fisa bujiei.
- 3) Curatati zona din jurul bujiei inainte de a o demonta.
- 4) Folositi o cheie de bujie pentru a scoate bujia.



- 5) Verificati vizual bujia. Daca izolatorul termic este fisurat sau ciupit, inlocuiti-l. Curatati bujia cu o perie de sarma, daca intentionati sa reutilizati bujia.
- 6) Masurati distanta dintre electrozi cu o lera. Distanța dintre electrozi trebuie sa fie de 0.6 – 0.7mm. Corectati-o dupa caz prin indoirea electrodului lateral.



**ATENTIE**

- Atentie, bujia trebuie stransa bine. Daca aceasta nu este instalata corect. Se poate incalzi si deteriora generatorul.
- Nu utilizati niciodata o bujie cu alta plaja termica de lucru.
- Nu utilizati niciodata o fisa cu rezistenta scazuta la curenti reziduali.

- 7) Verificati starea saibei bujiei si reintroduceti bujia manual pentru a evita fortarea filetelui.
- 8) La montarea unei bujii noi, strangeti 1/2 ture dupa asezarea bujiei pe scaun. Daca se monteaza o bujie uzata strangeti numai 1/8 – 1/4 ture pentru comprimarea saibei.
- 9) Montati corect fisa.
- 10) Montati carcasa bujiei.

10. TRANSPORT / DEPOZITARE

Pentru a preveni varsarea combustibilului in timpul transportului sau in timpul depozitarii temporare, generatorul trebuie sa fie asezat vertical in pozitia normala, cu motorul oprit.

Rotiti robinetul rezervorului de combustibil pana in pozitia OFF.

**AVERTISMENT**

Cand transportati generatorul:

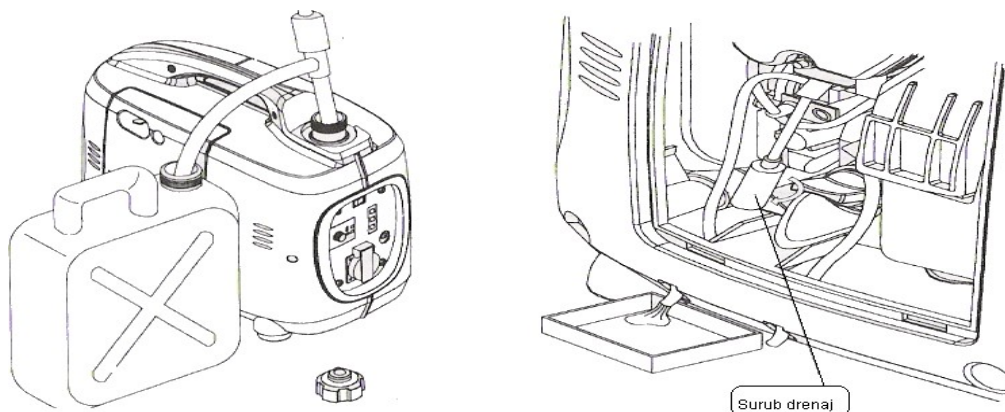
- Nu umpleti rezervorul peste limita superioara.
- Nu porniti generatorul in timpul transportului. Folositi generatorul doar in locuri ventilate.
- Nu lasati generatorul intr-un vehicul parcat mult timp in soare. Este posibil ca benzina sa se evapore si sa se produca o explozie.
- Goliti rezervorul daca trebuie sa transportati generatorul cu un vehicul, pe teren accidentat.

Pregatirea pentru depozitarea generatorului:

1. Nu depozitati generatorul in spatii cu mult praf sau cu umiditate ridicata.
2. Goliti complet rezervorul.

**AVERTISMENT**

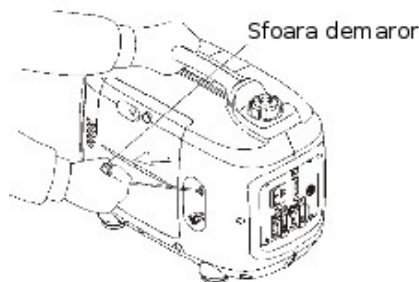
- Benzina este foarte inflamabila si in anumite conditi se pot produce explozii.
- Este interzis atat focul deschis, cat si fumatul in zona de depozitare.



- a) Goliti benzina din rezervor intr-o canistra.
- b) Pozitionati comutatorul motorului in pozitia ON, slabiti surubul de drenaj al carburatorului si goliti benzina din carburator.

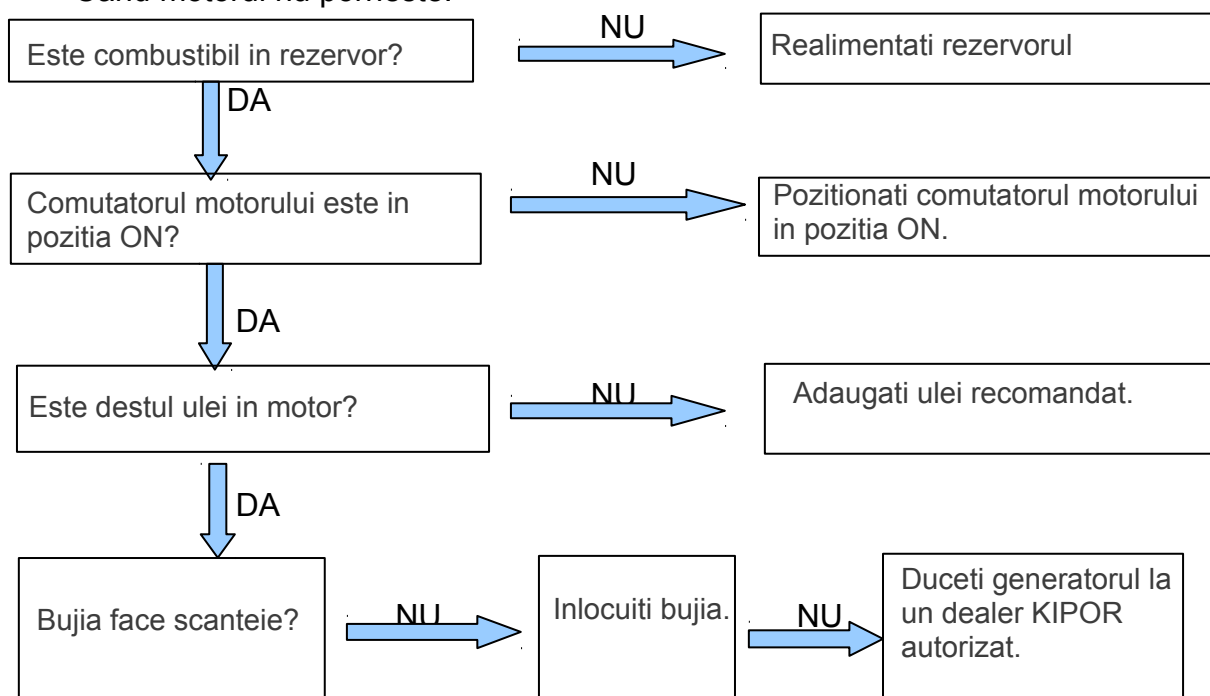
- c) Scoateti fisa bujiei si trageți de sfoara de pornire de 3-4 ori pentru a goli pompa de benzina.
- d) Pozitionati comutatorul motorului in pozitia OFF si strangeti surubul de drenaj al carburatorului.
- e) Reinstalati fisa bujiei.
3. Schimbati uleiul din motor.
4. Scoateti bujia si turnati 10-15 grame de ulei curat in cilindru. Clatinati de cateva ori generatorul pentru a distribui uleiul uniform in cilindru. Montati bujia.
5. Trageți de sfoara demaror pana cand simtiti o rezistenta mai mare, dupa care lasati-o sa revina.

Astfel motorul se afla in etapa de compresie, fapt ce asigura ca atat supapa de admisie cat si cea de evacuare sunt inchise, impiedicand astfel oxidarea cilindrului din cauza umiditatii din atmosfera.



11. PROBLEME TEHNICE

Cand motorul nu porneste:



**AVERTISMENT**

Aveti grija ca in jurul bujiei sa nu se fi varsat carburant. Carburantul varsat se poate aprinde.

Este combustibil in carburator?

Daca motorul continua sa nu porneasca, duceti generatorul la un dealer KIPOR autorizat.

Echipamentul electric nu functioneaza:

Led-ul indicatorului de tensiune este aprins?

DA

NU

Led-ul indicatorului de suprasarcina este aprins?

NU

Duceti generatorul la un dealer KIPOR.

DA

Verificati daca aparatele electrice sau echipamentele au defecte.

FARA DEFECTE

Duceti generatorul la un dealer KIPOR.

DEFECTE

Inlocuiti aparatul electric sau echipamentul.
Duceti aparatul electric sau echipamentul la un centru de reparatii

Nu este tensiune la priza DC:

Siguranta circuitului este arsa?

DA

Schimbati siguranta.

NU

Duceti generatorul la un dealer KIPOR.

12. SPECIFICATII

Model	IG2000 / IG2000s / IG2000p
Frecventa nominala (Hz)	50
Voltajul nominal (V)	230
Curentul nominal (A)	7.0
Turatie nominala (rpm)	4500
Putere nominala (kVA)	1.6
Putere maxima (kVA)	2.0

Iesire DC

Voltaj DC	12V-5A
Siguranta	Disponibil
Numar faze	Monofazat

Motor

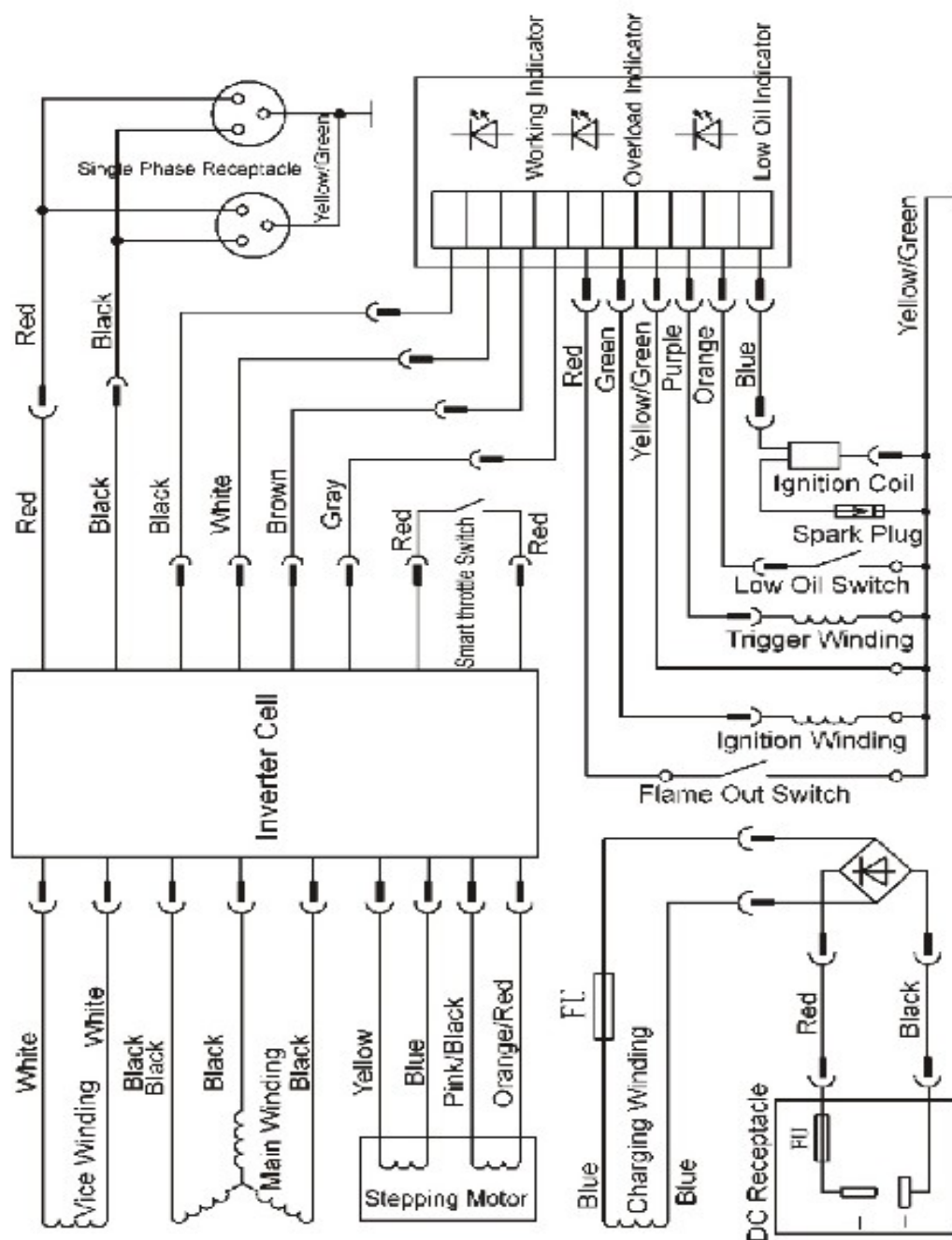
Tip model	KG158
Tip motor	1 cilindru, 4 timpi, racire cu aer, OHC, motor pe benzina
Capacitate cilindrica (Aleazaj x Cursa)	105.6ml (58 X 40mm)
Rata de compresie	8.5:1
Putere maxima [kW/(r/min)]	2.2/4500
Turatie nominala	4500
Sistem de aprindere	T.C.I.
Tip bujie	A7RTC/UR5
Sistem de pornire	La sfoara
Combustibil	Benzina fara plumb
Consum minim de combustibil (g/kWh)	420
Tip ulei	SAE 10W-30, 15W-40

Capacitate rezervor (L)	3.7
Autonomie (ore) (putere nominala)	3.5
Nivel zgomot (dB)	93.02 – 94.00*
Dimensiuni (LxIxH)(mm)	IG2000/2000p: 515 X 300 X 430 IG2000s: 670 X 300 X 430
Greutate (kg)	IG2000/2000p: 22 IG2000s: 24.5

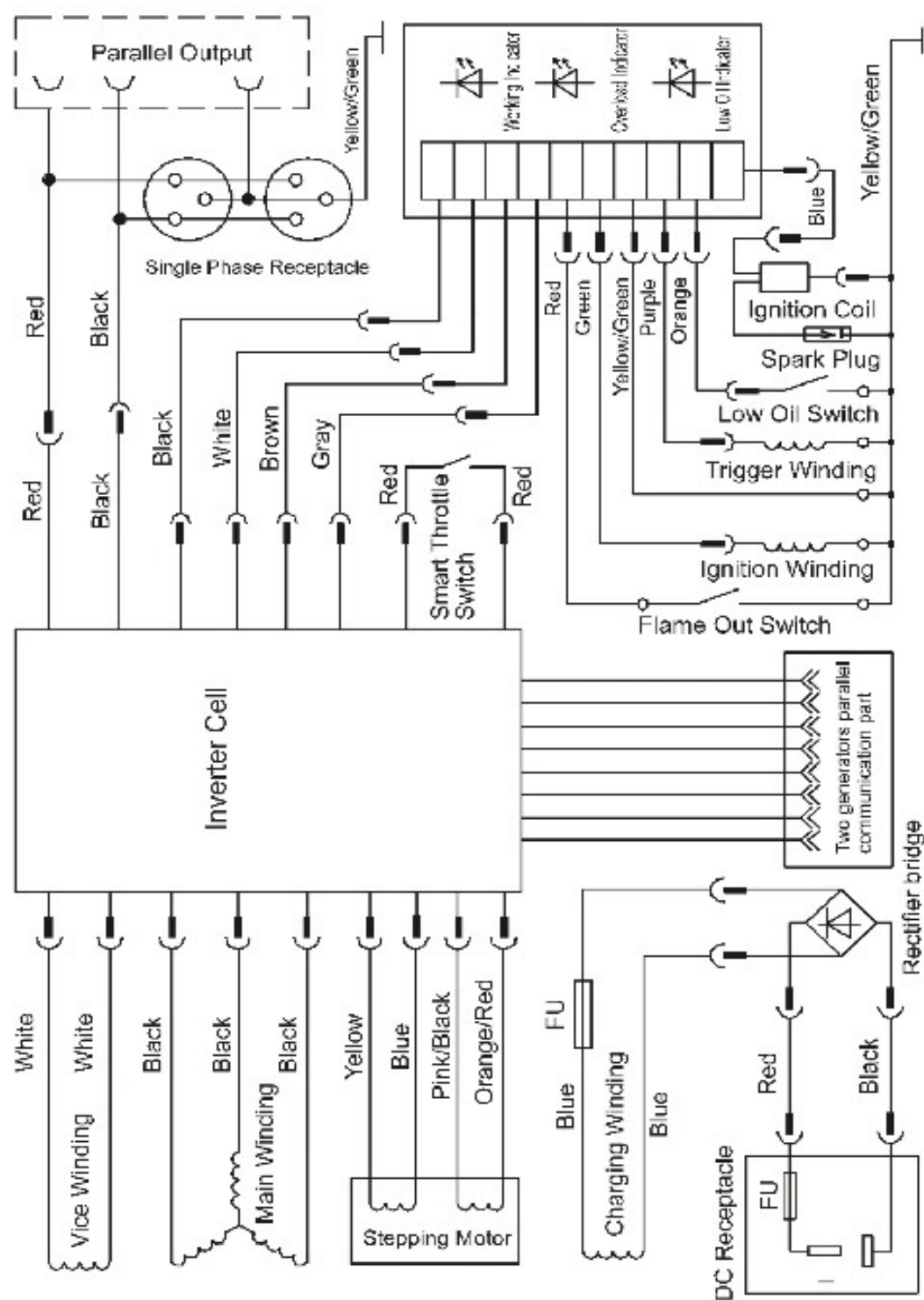
Nota: IG2000 este modelul de baza; IG200s este prevazut cu Kit iluminare; IG2000p este pentru generatoarele legate in paralel.

*La valorile declarate trebuie luata in considerare o valoare de incertitudine datorata variatiei de productie si procedurilor de masurare. Nivelul puterii acustice la 1m a fost determinat conform Directivei 2000/14/EC, anexa VI.

13. DIAGRAMA ELECTRICA



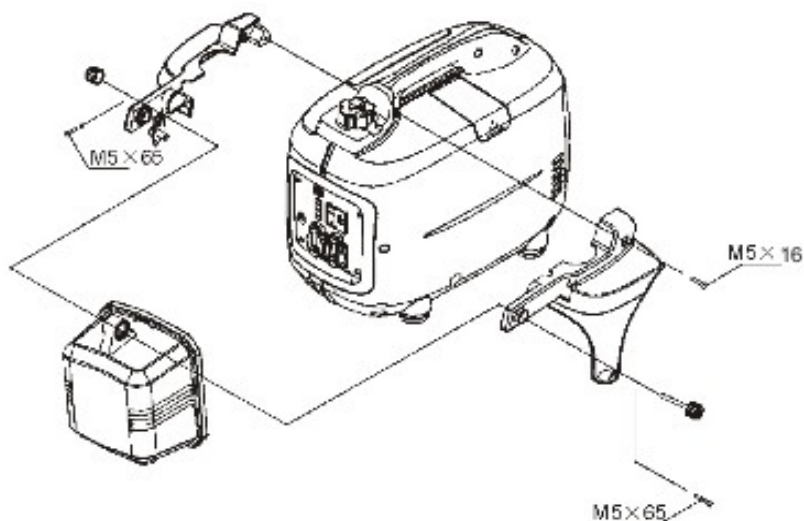
IG2000 / IG2000s



IG2000p

14. KIT LANTERNA

Instructiuni de montaj pentru: IG2000s (KGE2000Tsi)



Kitul nostru lanterna este proiectat special pentru folosirea pe generatorul IG 2000 (KGE 2000 Ti) si IG2000s (KGE 2000 Tsi).

Piese furnizate:

- 1) IG 2000 Generator Portabil Digital
- 2) IG 2000s-05100 Kit Lanterna
- 3) IG 2000s-05001 Piulita antiderapanta
- 4) IG 2000s-05001 Surub antiderapant
- 5) IG 2000s-05003 Placa de montaj stanga
- 6) IG 2000s-05004 Placa de montaj dreapta
- 7) Surub M5 X45 2 BUC
- 8) Surub M5 x 16 1 BUC

Pentru a vedea unde se monteaza kitul lanterna, vezi schema de montaj din manual.

1. Scoate surubul de la generatorul portabil digital IG 2000 (KGE 2000Ti) si suruburile de pe lateralele panoului de control.
 2. Scoate placa de montaj de pe lampa, foloseste suruburi M5X45 si suruburi M5X16, apoi localizeaza placa de montaj de pe generator. **NU STRANGE SURUBURILE.**
 3. Foloseste piulitele antiderapante de pe lampa, monteaza suportii stanga si dreapta, apoi blocheaza piulitele.
 4. Dupa ce ai reglat unghiul de miscare a lampii, strange piulitele si suruburile.
- Inainte de a aprinde lampa aveti grija sa cititi manualul pentru o mai buna folosire si intretinere, precum si pentru precautii de siguranta.

Este recomandat ca intrerupatorul lampii sa fie in pozitia OFF cand porniti generatorul.

15. ANEXA

Tabel cu coeficientul modificat al puterii conditionate de ambient

Conditii pentru puterea de iesire nominala a generatorului:

Altitudine: 0m Temperatura ambiantei: 25°C Umiditatea relativa: 30%

Coeficientul modificat al ambientului: C (Umiditatea relativa: 30%)

Altitudine (m)	Temperatura ambiantei (°C)				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.9
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.8	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56
4000	0.54	0.52	0.5	0.48	0.46

Nota: Cand umiditatea relativa este 60%, coeficientul modificat este C-0.01

Cand umiditatea relativa este 80%, coeficientul modificat este C-0.02

Cand umiditatea relativa este 90%, coeficientul modificat este C-0.03

Cand umiditatea relativa este 100%, coeficientul modificat este C-0.04

Exemplu:

In momentul in care puterea nominala a generatorului este $P_N=5KW$, altitudinea este 1000m, temperatura este 35°C, umiditatea relativa este 80%, puterea nominala a generatorului este:

$$P=P_N*(C-0.02)=5*(0.82-0.02)=4KW$$

Declaratie de conformitate EC

Producator: WUXI KIPOR POWER CO., LTD.

Adresa: Beside Jingyi Rd., Third-stage Development Section of Wangzhuang Industry Area, Wuxi High & New Technology Industry Development Zone.

Distribuitor: S.C. PROENERG S.A.

Adresa: 040415, Bd. Abatorului, Nr. 4F, Sector 4, Bucuresti, Romania

Declara pe proprie raspundere ca produsul:

Tip: Generator digital

Model: IG2000

Numar serie/Data:

Motor: KG158

Putere nominala (kVA): 1.6

Tensiune nominala (V): 230

Frecventa nominala (Hz): 50

Turatie nominala (rpm): 4500

Factor de putere: 1

este in conformitate cu cerintele esentiale din urmatoarele directive si standarde:

Directive:

1. Directiva 2006/42/EC – directiva masini;
2. Directiva 2006/95/EC – cu referire la joasa tensiune a echipamentelor;
3. Directiva 2000/14/EC (modificata de Directiva 2005/88/EC) – referitor la nivelul de zgomot emis de echipamente;
4. Directiva 2004/108/EC – privind compatibilitatea electromagnetica, inclusiv modificarile si completarile ulterioare.

Standarde:

Securitate:

1. EN 12601:2001
2. EN 55012: 2002/+A1:2005

Nivelul de putere acustica masurat: $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Nivelul de putere acustica garantat: $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$

Echipamentul corespunde cerintelor Directivei 2000/14/EC, anexa VI.

Zgomot:

1. EN ISO 3744
2. EN ISO 11094

Denumirea organismului notificat:

Intertek Testing Services Hangzhou Ltd.

Adresa:

No. 16, 1st st. Hangzhou Economic & Technological Development Area Hangzhou, China 310008

Persoana autorizata: Wuxi Kipor Power Co., Ltd.

Shuoming Huang, Quality Guarentee Manager

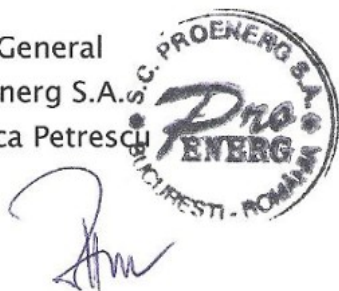
In cazul unei modificari asupra echipamentului, fara acordul producatorului sau distribuitorului autorizat, aceasta declaratie isi pierde valabilitatea.

Aceasta declaratie este conforma cu originalul.

Director General

S.C. Proenerg S.A.

D-na Anca Petrescu



Data

23.04.2010

Declaratie de conformitate EC

Producator: WUXI KIPOR POWER CO., LTD.

Adresa: Beside Jingyi Rd., Third-stage Development Section of Wangzhuang Industry Area,
Wuxi High & New Technology Industry Development Zone.

Distribuitor: S.C. PROENERG S.A.

Adresa: 040415, Bd. Abatorului, Nr. 4F, Sector 4, Bucuresti, Romania

Declara pe proprie raspundere ca produsele:

Tip: Generator digital

Model: IG2000s, IG2000p

Numar serie/Data:

Motor: KG158

Putere nominala (kVA): 1.6

Tensiune nominala (V): 230

Frecventa nominala (Hz): 50

Turatie nominala (rpm): 4500

Factor de putere: 1

sunt in conformitate cu cerintele esentiale din urmatoarele directive si standarde:

Directive:

1. Directiva 2006/42/EC – directiva masini;
2. Directiva 2004/108/EC – privind compatibilitatea electromagnetica;
3. Directiva 2006/95/EC – cu referire la joasa tensiune a echipamentelor;
4. Directiva 2000/14/EC (modificata de Directiva 2005/88/EC) – referitor la nivelul de zgomot emis de echipamente;
5. Directiva 97/68/EC (modificata de Directivele 2004/26/EC si 2006/105/EC) – referitor la nivelul emisiilor de gaze si particule poluante provenite de la motoarele cu combustie interna, fara destinatie rutiera.

inclusiv modificarile si completarile ulterioare.

Standarde:

Securitate:

1. EN 12601:2001
2. EN 55012: 2002/+A1:2005

Nivelul de putere acustica masurat: $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Nivelul de putere acustica garantat: $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$

Echipamentul corespunde cerintelor Directivei 2000/14/EC, anexa VI.

Zgomot:

1. EN ISO 3744
2. EN ISO 11094

Denumirea organismului notificat:

Intertek Testing Services Hangzhou Ltd.

Adresa:

**No. 16, 1st st. Hangzhou Economic & Technological
Development Area Hangzhou, China 310008**

Persoana autorizata: Wuxi Kipor Power Co., Ltd.

Shuoming Huang, Quality Guarentee Manager

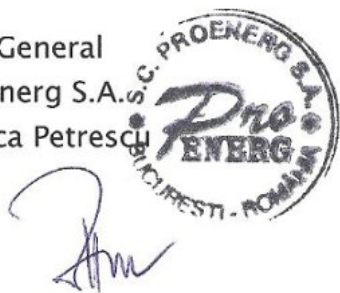
In cazul unei modificari asupra echipamentului, fara acordul producatorului sau distribuitorului autorizat, aceasta declaratie isi pierde valabilitatea.

Aceasta declaratie este conforma cu originalul.

Director General

S.C. Proenerg S.A.

D-na Anca Petrescu



Data

23.04.2010

WWW.KIPOR.COM

KIPOR®

WUXI KIPOR POWER CO., LTD.

Address: Beside Jingyi Rd, Third-stage Development Section of
Wangzhuang Industry Area, Wuxi High &
New Technology Industry Development Zone.

TEL: 0086-510-85205041

FAX: 0086-510-85203796

E-MAIL: kipor@kipor.com